

آذربایجان

مشتول مدیر :
احمد موسوی

اداره نین محلی ستارخان خیابانی

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه سینن ناشر افکاری در

دنیا وضعیتینی آیدینلاشدیران مهم بیر مصاحبه

محاربه آخره چاتماز اوزینه دموکراتلیق ماسقاسی کیمیش کهنه محافظه کارلر باشچسی حساب اولونان مسرچرجیل اوز حقیقی سیماسینی کوسترمکه باشلادی . بو چرکین سیمایا برنجی اوئین سشچکی زمانی سویلدیکی نطقده آشکارا چیقدی . بو چیقیش ایله او اوزین دموکراتلیق جبهه سیندن برفراری سرباز کیمی قاجد یغینی بروزه ویردی . انگلتره دموکراسی عنصرلری ایسه اوئین او زمان قازاندینی نفوذ و شهرته باخمیاراق محکم برسيله ایله باشندان سرنگون ایندیلر .

ایندی ایسه اوز نفوذ و اعتبارینی ایتیرمیش بو سیاسی سیمایا صحندن کذا رایدیلیمیش آکستورلار کیمی آمریکا شهرلرینده نمایش ویرمکه باشلاپ هتارین بیوب قوسدیشی شوربانی برداها قزدیروب آمریکالارین بوغازینه توکمکه چالیشیر . یز اوئین ونیسمنسترکالجی سالونینده ایتدیگی چیقیش حقیقده آرتیق بحث ایتمکه احتیاج کورمیریک چن دنیا دموکراسی نهضتین حقیقی رهبری ژنرالسموس استالین بر اودا روزنامه سی مخبری ایله ایتدیگی مصاحبه مسئلهنی تمامله آیدینلاشدیرمیش اوئین حقیقی مقصدینی آجوب عمومه کوسترمیشدر . اونا کوره یز داهین سادده ولی درین معنالی بیاناتینی بورایه درج ایتمکه کفایتلنوب اوخوجیلریمیزه اوئین دقله مطالعه سینی نوصیه ایدیریک .

آذربایجان

سوومت نفوذینه ، عین زماندا آرتماقدا اولان مسقوا نظارتینه خبلی درجه ده تابع اولماقدا در لار »

جناب چرجیل بوتون بونلاری سوومت اتفاقین حدودی اولمايان « گنشلنه میللری » کیمی قمتلندیریر .

جناب چرجیلین بورا دا هم موسوا ، انا ، هم ده سوومت سوسالیست جمهریت لری اتفاقله قونشی اولان آدلاری کوستریمیش ده لقلره کونود و نرا کتسز جه سمنه افترا دیدگیکی اثبات ایتک اچون خصوصی بیر چتلیک طلب اولونمار :

اولا ، دوزت دولتمین نمانده لریندن عبارت متفق نظارت شورالاری اولان و بورا دا سوومت سوسالیست جمهریت لری اتفاقین بالنیز رای لرین دورته در حصه سینه مالک اولاییق و انا و د لینده سوومت سوسالیست جمهریت لری اتفاقین مستقنا نظارتی حقنده دانشماق تمامله معارضه در شدر . بعضی آداملار اولورکه ، اولنار افترا دیمه گی باحار مسرلار ، آنجاق هر حالدا هر شتن درجه سینی بیلمک لازمدر .

ایکنجی سی ، آشایدکی وضعیتی اوتوماتیک اولماز آلمان لار سوومت سوسالیست جمهریت لری اتفاقینا فنلاندیا ، لهستان ، رومانی ، بلغارستان ، مجارستان توپراق لاریندان گچهرک سوخولمیشدیلا . آلمانلار بو تولکه لرده اونا کوره هجوم ایدیه یلیر لره ، او زمان بو تولکه لرده سوومت اتفاقینا دشمن حکومتلر موجود ایدی . آلمان هجومی نتیجه سینده ، آلمانلار علیه آپاریلان دو گوش لرده ، همچنین آلمان اشغالی سایه سینده و سوومت آداملارینین آلمان لار طرفیندن قول کیمی سورولوب آپاریلماسی سایه سینده سوومت اتفاقی همیشه لیک اولاراق ۷ ملینا یاخین آدام ایتیردی .

باشقا جور دیسه ک ؛ انگلتره ایله آمریکا بیرلشمش شتاتلارین هر ایکسینن بیر لیکده ایتیردیگرلرین سوومت اتفاقی بیرشجه دفعه آرتیق آدام ایتیردی . هیتلر ظلمیندن آوروپا یین خلاصینی تامین ایتیش اولان سوومت خاقینن بو بویوک قربانلارینی ممکندرکه ، بعضی یشر لرده اونونماق میللری وار در .

لاکن سوومت اتفاقی بو قربا نلاری اونودا یلمز . سئوال اوونور ، سوومت اتفاقی گله جک زمان اچون توتلکه سیز لیگینی تامین ایتک ایتیه درک ، بو تولکه لرده سوومت اتفاقینا یاخشی علاقه بسله بن حکومت لر اولما سینی تامین ایتمکه چالیشیر سا ، بوندا حیرت ایدیه جک نه وارکه ؟ عقلی باشیندا اولان آدام سوومت اتفاقین بو صالح جهدلرینی دولتییزین گنشلنه میللری آدلاندیرماز .

جناب چرجیل داها سونرا ادعا ایدیرکه ، « روسلارین حکمرانلی آلتندا اولان لهستان حکومتی آلمانیا یا قارشى بویوک و عدالتسیر قصدلره تحریک ایدیلیردی . »

بورادا هر سوز کوبود و تحقیر ایدیچی بیر افترادر معاصر دیموقراتیک لهستانا گورکلی آداملار رهبرلیک ایدیرلر . اولنار ایشه اثبات ایتدیلرکه ، توت وطنلرین بقیاسی آنجی صحیفه ده

چرجیلر حکمرانلی ایله عوض ایتک فامنه دکل ، توتولکه لرین آزادلی و استقلالینی فامنه فان تو کمشدر . بونا کوره تمامله محتملدرکه ، انگلیس دیلنده دانشمایان و بونینلا بئله دنا اها لیستین جوخ بویوک اکثریتی تشکیل ایدن ملنلر تازه کرله لیکه گنشمکه راضی اولمایاچاقلار .

جناب چرجیلین فاجهمسی بوندان عبارتدرکه ، او ، ان قارت بیر محافظه کار کیمی بوساده و آشکار حقیقی باشا دوشمور .

شبهه سیز درکه ، جناب چرجیلین گو توردیکی اسقامت ، محاربه ده دوغری بیر اسقامتدر ، سوومت سوسالیست جمهریت لری اتفاقین علیه محاربه ده چاغرشدر . همچنین بودا آیدیندرکه ، جناب چرجیلین بئله بیر اسقامتی انگلتره ایله سوومت سوسالیست جمهریت لری اتفاقی آراستدا موجود اولان اتفاق مقاوله سیله بیر یره سیغان شتی دکلدر . دوغریدر ، جناب چرجیل اوخوجیلاری چاشدیرماق اچون توتهری اولاراق یلدریررکه ، مقابل یاردیم و امکد اشاق حقنده کی سوومت - انگلیس مقاوله سنین مدتی ۵۰ ایله قدر اوزاتماق تمامله ممکن اولاردی . لاکن جناب چرجیلین بوجور بیاناتی اوئین سوومت سوسالیست جمهریت لری اتفاقین علیه محاربه کوستریشی ایله . اوئین سوومت سوسالیست جمهریت لری اتفاقی علیه محاربه و عقیله نه جور او بوشدورماق اولار . آیدیندرکه ، بی شیری هیچ جور او بوشدورماق ممکن دکلدر .

سوومت اتفاقی علیه محاربه ده چاغیران جناب چرجیل اگر بونینلا بئله انگلیس - سوومت مقاوله سی مدتنی ۵۰ ایزه قدر اوزاتماق ممکن حساب ایدیرسه ، اوزمان بو او دیمکدرکه ، او ، بو مقاوله ده ، بالنیز توت ضد سوومت فکرینی تورت - ماسدیر ایتک و ماسقلاماق اچون لازم اولان بوش بیر کاغذ کیمی باخیر . بونا کوره سوومت - انگلیس مقاوله سی مدتنی ۵۰ ایله قدر و داما جوخ اوزاتماق حقنده جناب چرجیلین انگلتره ده کی دوستلارین ساخته بیاناتلارینا جدی یا ناسماق اولماز . اگر طرفلرین بیرر مقاوله نه یوزور و اونو بیش بیر کاغذا جه ویریرسه مقاوله نین مدتنی اوزاتما غین معناسی بوخدر .

سوال . جناب چرجیل توت نطقده ، بزمیله قونشی اولان اوروپا دولترین دیموقراتیک قورولوشنا هجوم ایدیر و بو دولترلره سوومت اتفاقی آراستدا یاراتمش مهربان قونشولق مقابل مناسبتلرینی تنقید ایدیر . سیز نطقین بو حصه سینی نه جور قمتلندیریر سینیز ؟

جواب . جناب چرجیل نطقین بسو حصه سی افترا عنصرلره کوبودلیق و ادبزلک عنصرلری مخلوتندن عبارتدر . جناب چرجیل ادعا ایدیرکه ، وارشاوا ، برلین ، پراغا ، ویانا ، بوداپشت ، بلغراد ، بکرش ، صوفیا بوتون بوشهور شهر ل و اولنارین دائره سنده کی اهالی سوومت تأثیری آلتیندا در لار و هاموسی بو و یا دیگر شکلده نه اینکه

مصاحبه نین تفصیلی

بو کونلرده « برادا » غزیه سینن مخبر لریندن بیرر کترالسموس متالبه مراجعت ایدیه رک چرجیلین نطق ایله علاقه دار اولان بیر میرا مسئله لری ایضاح ایتمه سینی خواهش ایتمشدر بو ایضاحات آشایدک مخبرین سواللارینا جواب شکلنده درج ایدیلر .

سوال - جناب چرجیلین آمریکا بیرلشمیش شتاتلاریندا سویله دیگی سون نطقینی سیز نیجه قمتلندیریر سینیز ؟

جواب - من اونو ، متفق دولتلر آراستدا اتفاق نخمی سیمک و اولنارین امکد اشاقینی چتلیشدیرمک مقصدیه ایدیلیمش ته لکه لی بیر چیقیش کیمی قمتلندیریرم .

سوال - بئله حساب ایتک اولارمی که ، جناب چرجیلین نطقنی صالح و امنیت ایشه ضرر وورور ؟

جواب - شبهه سیز بئله حساب ایتک اولار . ایشین ماهیتی اعتباریه جناب چرجیل ایندی محاربه بانقیریلاری موقعده دورور - و جناب چرجیل بو ایشه تک دکلدر . اوئین تکجه انگلتره ده دکل ، همچنین آمریکا بیرلشمش شتاتلاریندا دوستلاری واردر .

قید ایتک لازمدرکه ، جناب چرجیل و اوئین دوستلاری بو باره ده حیرت ایدیه جک درجده هیتلری و اوئین دوستلارینی خاطر لادیلار . هیتلر نژاد نظریه سینی اعلان ایتک و آنجاق آلمان دیلنده دانشان آداملارین نام قیمتلی ملت اولدینی یلدریمکله محاربه نین کیشلندیریلمه سی ایشه باشلادی . جناب چرجیلده آنجاق انگلیس دیلنده دانشان ملنلرین ، بوتون دنیابن مقدراتی حل ایتمه لی اولان نام قیمتلی ملنلر اولدینی ادعا ایدیه رک ، محاربه نی قیزشدیرماق ایشی نژاد نظریه سیله باشلایر . آلمان نژاد نظریه سی هیتلری و اوئین دوستلارینی بئله بیر نتیجه کتیرب چخارتدی که ، آلمانلار یگانه نام قیمتلی ملت کیمی دیگر ملنلر اوزمه ریشه حکمرانلیق ایتیه لیدرلر . انگلیس نژاد نظریه سی جناب چرجیلی و اوئین دوستلارینی بئله بیر نتیجه کتیرب چخارتیر که ، انگلیس دیلنده دانشان ملنلر یگانه نام قیمتلی ملت لر کیمی دنیابن قالان ملنلری اوزمه ریشه حکمرانلیق ایتیه لیدرلر ، ایشین ماهیتی اعتباریه جناب چرجیل و اوئین انگلتره ده و آمریکا بیرلشمش شتاتلاریندا اولان دوستلاری . انگلیس دیلنده دانشما بان مللره بیر نوع اولتیماتوم ویریرلر : یزیم حکمرانلیقمیزی کونوللی سورتمده اعتراف ایدین و او زمان هر شتی توت قاعده سنده اولاجاقدر . - عکس تقدیرده محاربه لابددر .

لاکن ملنلر شدتلی محاربه نین بیش ایلی عرشدیه هیتلرلر حکمرانلیقینی

ف. ح

روزنامه اداره سینده

تاق ... تاق ...

— بویورون !
— سلام علیکم، منیم بو مقاله
گرک صاباحکی شماره چاپ اولسون
چوخدا یاخشی مقاله دی؛ مرتجماره
بیرجه بیلیمیز نه یازمیشام .
یاخشی، باخدیقدان صورنا چاپ
اولونار .
اختیاروز وار آقا! اولاباخماق
لازم دگل، اگر لازمدرایسه خواهش
ایدیرم لطفاً ایندی باخون!
— ایندی گورورسوز که ایشیمیز
وار صورنا باخیب ویره ریک .
— هله بودمه لیک بو نا ایندی باخون
من سیزه چوخ مقاله گتیرم جگم ائله
گتیرم بورادا باهم بیر آز صحبت
ایدیرمک و مقاله رده باخاریق، بیرده
آخی گرک ییزیم مقاله لریمیزی چاپ
ایده سیز .

تاق ... تاق ...

— بویورون !
— آقا بورایا شعر گوندرمیشدیم
نه ایچون ایندیبه کیمی یازمیوسوز
اگر یاز میاجاسوز منیم شعرلری
ویرون توییمه ... نجه دالی قایتماز؟
خیر گرک ویره سوز.. اولماسا گرک
بوگونکی نمرده درج اولسون ...
آتجاق خواهش ایدیرم که ...
تاق ... تاق ...
— بویورون !
— عرض اولسون خدمتیزه من
۴ مقاله گوندرمیشم هیچ رینی یازمیو
سوز، ائله نوز مقاله لرینی یازیرسوز
بیزیم کینه گندمه بیلیمیر نه اولور؟
— روزنامه ده اعلام ایتدیگمیزه
گوره روزنامه اداره سی وارد اولان
مقاله لرین درج ایدیب ایتمه سینده
مختاردر .

— هله بو دفعه لیک یازون،
بویورون بو مقاله می ده اوخویون
گوره ک نه جور دی، بو شعر لرده
لطفاً بیر باخون، اما صاباح گرک
چخسین ها ! ...

تاق ... تاق ...

— بویورون !
— مطبعه دن مقاله ایسته برلر،
مطبعه ده ن مقاله ایسته برلر،
تاق ... تاق ...

فقی خشکنای

کند لیلرین حیاتیندان

زینب !

۳

اوندان صورنا نوزونده مطالعه ایتمگه بویوک هوس
حس ایدیردی، فلسفی و اجتماعی کتابلاری اوخویوردی،
اما هجو قنینه ایندیکی محبطه اویغون اولان بیر کتاب
تاپا بیلیردی .
او، صورنا تولستویون « قیامت » آدلی کنایین و نجه
جزوه اونون مشهور فلسفی کتابی « دیرلیک یولو » کتاییندان
اوخوموشدی . اونون فکر لرینده بویوک بیر ده گیشیکلیک
عمله گلیشدی، اما بو ده گیشیکلیک تکمیل لشمگه امکان
تاپا بیلیردی .
نهایت او، تحصیلنه ادامه ویره بیلیمه ییب گندده، اولاردی
کند ده ایسه مطالعه مشغول ایدی، نوزی ایسه شعر و آیری
اثر لر یازاردی .
احمدین پاک بر قلبی اولدییی ایچون هامویه پاک نظر

— یاریم ساعته قدر سیزه مقاله
ویررک ...

زرنک . زرنک . زرنک ...
— آقا! آقا! کیمدی، بلی! بلی!
آهان! آقا! سیزون او مقاله نیزی
یازاجاغیق . حتماً خواهش ایدیرم .
نیه سیزون التفاتوزدان . بلی . چوخ
یاخشی . باش اوسته . خدا حافظ .
تاق ... تاق ...
— آقا بس مقاله نه اولدی ؟
باش مقاله نی ویرون گوره ک! مطبعه
ده بیکار اوتوروبلار !
تاق ... تاق ...
— بویورون !
— بو کاغذ لر پست توسطی ایله
گلیب، بو بیر قطعه شعر در،
قولاغ آسون اوخویوم . مراغه دن
یازیلار :

« آذربایجان روزنامه سینده »
« قوناق »
قوناق گندمه خیبر برکنده گلر
قوناق روزی سی نوزیندن قوناق گلر
قوناق سون انسان وار اولار، دایی!
قوناق سون انسانین هیچ اولماز بابی
داها یاز اچیلدی قوشلار گله جک
میکروب لاری قیریب تفاید جک
نصف گره ارضی نوریه دولسون
قوشلار هر یئر لره یو اولار سالسین
باغلاری قوروسون اولموشوق مسرور
نممه لر اوخوسون هپ اولاق، هرور
اوج آیدر که دونوب گون ییزه طرف
سکیز آیشیق ویره جک مملکتیمزه
آمریکا طرف لری اولاجاق ظلمات
نصف کره ارض ده اولاجاق بر باد
بو طرف قار ائلیق اولاند او طرف ایشیق
او طرف ایشیقدا بو طرف قار ائلیق
سئوال :
بوندن در قار ائلیق ایشیق گوره لر؟
بوندن در ایشیق قار ائلیق گورمز لر؟
« یوسفین » شعر لرینی تازه دنیا !
آذربایجاندا، اونون گوزل آدینا!
اوندان صورنا بو شعر ی یازیلار :
باشاسین عالمده آذربایجانی
اوجالیم جهاندا آذربایجانی
محو اولسون تهراندا سیدضیائی
باشاسون تبریزده فداکار لاری
آلاروق هر شری چایار آتلاری
چخار خارجه ده رهبر آدلاری

نصراله اسحق

دیسپلین نه دیمکدر؟

قوشوندا مختصر غفلت بویوک
خسارتاره باعث وکیچیک اشتباهلار
چیران اولونماز زیانلارا سبب اولار .
اودر که، قوشون خدمتین دفته و
شجاعته آرتیق احتیاجی واردر .
اونا گوره نظم و ترتیبی گوزلیمک،
چتین ایشلری فوری حالدا وصحیح
بیر صورته انجرام ویرمک ایچون
هر دولت نوز مملکتینین جاری
قانون لاریندان سوای بیر مخصوص
قانوندوقوشونان توتری وضع ایدر که،
بو قانون دیسپلین آدلانار .
دیسپلین ده ایکی قسم در :
حقیقی دیسپلین و تحمیلی دیسپلین .
حقیقی دیسپلین یاراتماق هر تولکه
ده میسر اولایلمز . زیرا بئله بیر
دیسپلین یاراتماق ایچون گرک سرباز
ایناسین که، او سرباز اولماق ایله
نوز خلقینین حقوقینی و وطنینی
مدافعه ایدمک، بئله بیر حالدا نظامی
اولان بیر کس نوز حیاتی و سما
دینی الدن ویرمک و نوز گله قول
اولماق ایچون ایینه سلاح آلیب
وطنینی مدافعه ایدمکدر؛
رضاخان واونون تورتو کینتسینین

سوروبلار خائن لر کاسب قانلارین
آلاروق اولاردان انتقاملاری
محو اولار برده خائن داملاری
محو ایداق بیزلره کج باخانلاری
کامیلار شاد اولایا ایشلر یوللانا
کامیلار یوللایوب ویره یورقانا
قرلار آرخابن گئیده اوغلانا
یه اوجور اولایا ایشلر یوللانا
چکروخ خائی اوند میدانا
سالاروخ اولاری میتیل یورقانا
یه اوجور اولایا ایشلر یوللانا
ایمانیمیز وار بویوک قر آنا ...
دارانک ... دارانک ...
ساعت ۱۲ !
— آقامطبعه ده مقاله ایسته برلر ...
دارانک ... دارانک ...
ساعت ۸ گون اورتادان صورنا !
— آقابس باش مقاله نه اولدی ؟ ...
— زرنق ... زرنق ...
— تافه ایسته برلر ...

تشیل ویردیگی قوشوندا بئله بیر
دیسپلین اولایلمز دی . زیرا دیمکله
یوق بلکه عمل ایله سربازی اینان
یرماق لازمدر والا سربازی آردا
تماللا اودیسپلیندن صحیح بیر نتیجه
الد اولایلمز . حقیقی دیسپلین
یاراتماق ایچون لازمدر عمل ایله
خلفه نشان ویرمک که، مملکتده
هر کس نوز حقوقینا مالکدر، اونلار
داها استعمار اولونمایر و مملکتین
گلیری ایسه ملتین یاشایش و سائینی
فراهم ایتمک ایچون مصرف اولور
اما رضاخان دورینده بئله بیر حقیقت
یوخ ایدی . گنجیمش حکومت خلقین
قادر سینا قالمادی ایچون قوشوندا
قویوغی دیسپلینده تحمیلی ایدی .
اونا گوره ده خلقین نه دن
توتری گولله قاباغینا گیمه سی و
نه ئی مدافعه ایتمه سی معلوم دگل
ایدی بئله بیر حالدا حقیقی دیسپلین
گوزلیمک اولماز دی، بو سببه
گوره ده ارتجاع عاملری سرباز
لاری و جوان افسر لری کور کورانه
اطاعت ایتمگه وادار ایدیب و سید
سته دخالت ایتمه مک دستور ی ایله
اونلاری اجتماعاتدان اوزاقلادیر .
یردیلا . بئله بیر دیسپلینه صاحب
اولان قوشونین افرادینین اوره کین
اینانما لاری اولمادیقنا گوره بیر
بویوک بئل اسن گیمی داغلیب
آرادان گیدر .
بیزیم ملی حکومتیمیز خاق
حکومتی اولدی ایچون خلقین
قایغوسینا قایلر اونا گوره ده آذرب.
یجان خلقی مخصوصا جوانلاریمیز
بویوک روح یوکسکلیگینه مالک
اولدیقلاری ایچون ملی قوشونیمیز
دادا حقیقی دیسپلین یارانماغی
طبیعی و حتمی در .
باشاسین تولکه میزی مدافعه
ایدن خاق قوشونلاری !

آبو نه چیلریمزه !
اگر روزنامه لرین وقتینده
حاتماسا اداره میزین دفترینه
خبر ویرین .

گل نسا قابودان گیدر، تومانی یوخاری چکب :-
وی بالام ! زینب سنده بورادا سان؟ دبه تندیره سالاندی،
خبران خالا - آق قر نه عجب بئله، هارا دان یول
آزبسان؟ دبه اوندان سئوال ایتدی .
گل نسا - اوکیشی گیدیب ده گیرمانا، ائله ایوده نکجا
اوتورماقدان ذیل اولدوم، دیدیم گوروم کندین آشای
باشیندا نه وار .
اوندان صورنا صحبت قیزیدیلار .
زینب آخشاملار سه یینگی گوتوروب بلاخدان سوگتیر
مگه گیدنده احمد ده اونون دایسیجا گیده ردی،
بوندان قاماخ زینب گونده بیر دفعه ابو لرینه سوگتیر
ردی، اما ایندی یالان یتره اللی دفعه بیر دلیمه بلاغا
دؤنور، احمد ده هرگون بلاغا اوتوروب ایغیندان باسلام
توزینه کیمی، گوزینه کیمی یالان یتره بووور، او قدر
اورا دا اوتورور که زینب گلیر بلاغا، اورا دا، بونلار بیر
آز دانیشیر بیر بیر لرینه سوز آتیرلار :
- من سنی همیشه لیک سه ویرم،

ایله باخیردی، مخصوصاً « دیرلیک یولو » کتابی اونون
حیاتیندا بویوک بیر دل اوینا میشدی
بیز بو حکایه نی قورتامقدان توتری احمدی، یوخاریدا
کی قرار ایله که تقریباً حقیقی بیر توصیف دی تعریف
ایتمگه، معترضه ده اولور - اولسون مجبور ایدیک -
ایندی گلک زینبین خبران خالا گیلده اوتورما غیندان
دانیشاق . احمد، بوگونلر چولدن قایدیب ابوی گیب
اوتوراردی، خبران خالا اونون گلمگینین علتین سوروشاندا -
- باشیم ائله آغری بیر کی لاپ آز قایرام تولم -
دیه تندیره سالانایب کتاب اوخوماغا باشلاردی .
ایندی بیز « گل نسانین » دایجا گیده ک، گل نسا،
بیر دفعه اورا یا گلسه بیر بویوک رپورتاز دوزه لده جک در .
بو « تنقید چی » فوراً زینب ایله احمدین ناخوشلاماغین
بیر بیر لری ایله بیر رابطه اولما سینی تشخیص ویریب
قابی - قابی سوز دولاندر اچاقدیر .
الله ایله سین که باری زینبین بختینده بو یتره ده گیشین
یولی بورایا دوشمه سین .

م. ع. قوسی

آذربایجان ملی داستانلاری

« ده ده قورقود » آدی هجرتین ۴ نجی قرننده تویلان بیر نیجه ملی حکایه و داستانلارین مجموعه سینده اطلاق اولونور .
بو کتاب که صاف و ساده آذربایجان دیلینده یازیلیب خلقین آمال و آرزولرینی اولدیغی کیمی آجیق سوزلرله بیان ایدیر . بو اثر باشقا آذربایجان افسانه لری تک جوشغون احساساتلار و بویوک قهرمانلارلا دولودر . بعضی خیالی و شاعرانه فکرلر بو داستانلاری داها دا گوزه لشدیریپ ، اونون آذربایجان فولکلور و ادبیات تاریخینده اوینادیغی رولی محکم لندیریر .

افسانه لرده اولان قهرمانلار ، شجاع و پهلوانلیق صفتیه توصیف اولوناراق بونلار هیچ بیر مانع دن قورخما ییب دشمنلرینی آرادان قالدیر یلار ، بونلارین حیاتی یا ییلاقدان قشلاقلار کوجن ایلر کیمی ادامه تاپیر . داستانلاردا اولان قادیلار نامو سارلارنا نهایت درجه مرافلی درلار بونلاردا کیشی لر کیمی ایلرینه قلینج قالخان آلیب ، آتالار ، مذهب ، اوخ آتیب ، نوز بابا لر یزین یوردینی اوز گله رین حمله سیندن حفظ ایدیرلر .

(ده ده قورقود) ین او اصل نسخه سی که ، آوروامستشقرلرین مطا له سینده گچیب اونون باره سینده تحقیقات آپاریلیدر برلینده سلطنت کتابخانه سینده محفوظدر . ۱۹ نجی قرینده بو کتابدان استنساخ اولان ایکنجی نسخه ده برلینین عمومی کتابخانه سینده در مستشرقلردن برنجی دمه اولا راق « دیتس » ده ده قورقوددا اولان « تپه گوز » حکایه سین آلمانجا یا چویریدر صورنا ۱۸۵۹ نجی ایلده پروفسور « تولدکه » کتاین هامسینی قوییه ایدرک اونون بیر قسمتی نی آلمان جایا ترجمه ایتمشدر تولدکه نین باز یلریندان مشهور روس عالمی « بار

تولددا » استفاده ایدیر .

بارتولد اوز اله گتیر دیکسی اطلاق عانی ده ده قورقودین بعضی داستانلار رینن ترجمه سیله نشر ایدیدر ، و لسکن اوز یاز دیغینا گوره کتاین چوقلی عبارتاری اونا مجهول ایدیر .

کتاین اصلی ۱۹۱۵ نجی ایلده کلسای معارفعت توسط طبله استانبولدا طبع اولونموش بونیه یله که ده ده قورقود ۱۹ نجی عصر دن بو طرفه عالمرین توجهینی اوزینه جلب ایتمش اما ایندی به قدر اونون باره سینده دقیق و گنیش طالعالت عمله گلمه ییدر حتی کتاین متنی ده بو اواخره قدر دوزگون اوخونوب و چاپ اولونما میشدر .

تولدکه و بار تولد او کتابدان نقل ایتدیکاری قسمتارده اوخویا ییلمه دیکاری کلمه لرین یزین یزین یا یلینزوش قوبدقارلاری حالدا معارفعت داها دا تند گیده رک آنلاشیلماسی ییله آسان عادی کلمه لرین نونونده یازیر که « بو کلمه آنلاشیلمادی » .

بوسوزلرین بوتونی صرف اشتباه و پناهه در بونا گوره که (ده ده قورقود) کتایی آذربایجان خلقین دیلینده یازیلیب اونی بیرر کهنه آذری اثری بیلک و اونون سوزلرینده آذربایجان دیلینده آختارماق لازمدر . کتاب اصل آذربایجان دیلینده یازیلیمیشدر ، اونا چوقلی عبارتار و کلمه لر تاپماق اولور که یالینز آذربایجان دیلینده معنایدر و باشقا دیلدرده اولار ایچون هیچ بیر معنی یوقدر .

ده ده قورقود حکایه لری

تاریخده ده ده قورقود آدلی بیر کیمسه تاپماق اولماز بو فکرده که بعضیلر (ده ده قورقود) بو داستان لارین مؤلفی فرض ایدیرلر خط در کتاین مقدمه سیندن ییله آنلاشیلر که ده ده قورقود اثرین بویوک قهرمانیدر بو آدیر آغ ساجلی ییلیجی

تجربه کار ، مقدس شخصیته اطلاق اولونور بو کیشی ، اسلامیتین ظهورینه یاخین بیر ایلدرده ظهور ایتمشدر . چوق ییلیجی بیر انسانیش ، هر دیبرسه اولارمیش ، غیبدن خبرور . بریش و نوز قومنین بوتون مشکلی حل ایدرمیش . خلقین هر نه ایشی اولسایدی قورقود آتا ییله مصاحبله شمه نیجه باشلاماز دیلار ، هر نه بویور سایدی قبول ایدمزدیار . ده ده قورقودا بیر چوق حکمتلی سوزلر و مثاللار نسبت ویریلیر که زمانمزا دا آذربایجان خلقی آراسیندا دانشیلیر نمونه ایچون اولارلردان بر نهجه سی آشاغیدا نقل اولونور .

ازلدن یاز یاماز سا قول باشنا قضا گلمز - اجل وعده ویرمینجه کیمسه نولمز - تولن آدم دیرلمز - چیخان جان گری گلمز - طب ایللن نصیبیندن آرتیقینی ییه بیلمز - تسکیر لیک ایلینی کیمسه سوزم - یاداوغلی ساقلاماقلا اوغول اولماز - قارواشا دون گیدیرسن خانم اولماز - اسگی یاموق دان بز اولماز - قاری دشمن دوست اولماز - کشتی مالنه قیمنجا آدی چیقماز - قیز آتادان گورمینجه اوکت آتماز - اوغل داخی نلسون بابا ثولوب مال قالماز سا - بابا مالیندان نه فئده باشدا دولت اولماز سا . ده ده قورقود کیشین مقابلینده خانم هی آدلی بیر عقل دنیا گورمش قادینه تصویر ایدیلمشدر خانم هی یعه درن معنالی سوزلر نسبت ور مشر .

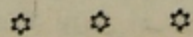
ده ده قورقود کتایی بیر مقدمه و اون ایکی داستاندن توپلامش بیر اثردر . مقدمه ده ده قورقودو خانم هی دن دانشیلیر که یوقاریده اولارلار اشاره ایدیلدی . ایندی داستا نلرین هر تک نگینده بز آز مفصل دانشماقی فایده لی گوروروز .

۱- درسه خان اوغلی بقاج خانین حکایه سی

بو داستانده بیر آتا ، بیر آتا اوغلولدان سوز آپاریلیر . داستان قهرمانی اولان بقاج خان آتا آتا سینن چوقلی آقیشلرو نذر نیازلری سایه سینده دنیا به گلمشدر ، داستانین مضونوی بوقراربله در .

- وی بالام ! خیریمیز اواسون دای !
- منیم پاك محبت لریمی قبول ایله !
- نه منه ، نه منه ؟
- من سنی هججوقت اونوتما جاغام !
- آی سنی الله دای یاخشی ! ماغل ۱۰
و جور سوز لر دانیشا - دانیشا هر ایکی سی عشق عوالمینده سیر ایدیر دیلر ، زینب احمدی سه ویردی ، اما بو عشقی توصیف ایتمک ایچون کند محبطینده یترلی اولان اصطلاحلار دان غیری بیر سوز تاپا بیلمیردی . احمد ایه زینبی سه ویردی و اونا بو آلولی عشقین دوشون دیرمک ایسته ییردی .
- زینب ! منیم یوره گیم سنی گورنده چیر پینیر ، من سنه باخا بیلیمیرم ، سنی گورنده تیتره بیرم .
من الیمی یوره گیمین اوستونه قویاندا ، یوره گیمین سندن توتری چیر پینما سینا اشاره ایدیرم ، سنده آلولی قوی یوره گووا !
- وی بالام ! دیملی ایشیمیز قور تولوبدی ائله سنی گورجگین الیمیزی یوره گیمیزه قویاخ ؟ ! قادم او کول

اغلووا !
بونلار بولاخدا اولاندا ، آدم - مادام اولماسیدی ، سولاشاردیلار و اولارین بو جور عشق و صمیمیتله دولو گولری بو قرار ایله گنجیردی .
بیر گون احمدین یاغی زینبین سیبکیگنه توخونوب سه یینک یارچا - یارچا اولدی . زینب ، آنا سینن قورخو سوندان آغلاماغا باشلادی . احمد ده گپجله زینب بیلعه دی نه ایه سن ، لامارتین و شاتوبریانن کتالاریندا بو جور موضوع لره راجع هیچ بیر زاد اوخوما میشدی .
آخر ده فوراً ابو لرینه قلیچ شوز سه یینک لرین اوغور لادی .



صباحی سینا ، خیران خالا سه ینکین اوغرو سینی تاپماغا گوره ملا قربانلی گیله گیتدی که آخوند یادعا یازسین ، یا داکه آقابه دولاندرسین بلکه اوغری تاپیلا ، آقابه دولاندرماق بو قرار ایلن در :
ملا ، خیران خالانین هر سمه گمانی گیدیر سه - او آدمالارین آدن کچیجک - کچیجک کاغذلار یازار ، صورنا

دقت ! اعلان دقت !

سووهت کتاب مغازه سینده نوروز بایرامی مناسبتیه تازا کتابلارین ساتیشنا باشلا نمیشدر . چوخلو تازا کتابلار واردر .
مغازه - ستار خان خیاباندا
هشترو دالربن ایوینده در .

اعلان

سرباز رشادتینی و سربازلیغین نه اولدیغینی گورمک و آنلاماق ایچون و بو مناسب موقعده بوندان استفاده ایتمک ایسته سه نیز چوق یاقیندا « مبین سینه ماسیندا » گوستریله جک اولان « مالا خوف گورغان » آدیندا کی روسجا ناطق سووهت فیلهینی تماشا ایتمکدن غفلت بو بورمایین صورنا یشیمانلیق فائده ویرمز .
ش ۱۰۹ ۲-۲ ایران و مبین سینه مالاری مدیریت طرفندن

نمره ۱۳۵۵ ۲۱ - ۱۲ - ۱۳۲۴

اعلان

غالباً گورونور اشخاص اوز معاملهلرینی و مخصوصا اجاره نامه لری عادی سند ایله انجام ویریلر بو تاریخدن اعتبارا قانون مطابقه بو قبیل معاملات و اجاره نامه لره ترتیب اثر ویریلیمه جکدر لازمدر .
سند رسمی دفترلرینه مراجعه ایتسینلر .
آذربایجان ثبت اسناد مدیر کلی - اعتماد

اعلان

تبریز شهر فرقه کمیته سنن ۲ نجی حومه کمیته سی ۲۲ ر ۱۳ ر ۲۴ تاریخدن سو یودلی کوچده ده مشهور حاجی اسماعیل دلال حیاطارینه انتقال تاپدی .

۲ نجی حومه نین صدری - دکتر باقری

اعلان

بونولا بتون خانملارا اطلاع ویریلیر که آذربایجان خانملار - کلویی هر ۳۰۰ سحر ساعت ۸ دن ۱۴ به قدر و ساعت ۳ دن آخشام ساعت ۶ به قدر عضو قبول ایدیر .
آدرس پست کوچه سی
آذربایجان خانملار کلویی

بیر دعا اوخور پوفر آفتابه نین ایچنده کی سوبا ، خیران خالا جوری بارماغی ایله آفتابه نین دسته سیندن توتار ، آفتابه نین لولیگی هانسی آدین اوستونده دورسا - او آدم اوغرو در .

آفتابه دولاندریدان صورنا آفتابه نین لولیگی « گل نسا » نین آدینین اوستونده دوردی . اندی ایشک تمیر معرکه بوکله !

گل نسا کرملیگه چیخب - اوی ! خیران ! من باخ سن دیهن لردن دگیم ها ! آغزیمی آچارام گوزومی بومارام ، دیشیمین دیبیدن چیخانی بیر - بیر لاب اوگوزووون ایچینه سابارام . دیبه خیران گیله طرف یونلندی .

خیران خالا چیخدی ایشیگه ، دای هیش زاد ابونلارین آراسیندا ویر سیندیر قوییدی ، بیر - بیر لرینه بهتان ، افرا قالمادی که دیدیلر ، زینب ایه احمدین مسئله سینه راجع ده گل نسا ، بیر ، اوخون آتیب یابین گیزلندی .

گل نسانین گونگی یارچا - یارچا اولدی ، گل نسا دا آجیغیدان خیران خالانین نه کی کرملیگی ، تندیر دوواغی وار ایدی هلموسین تیکه - تیکه ایله دی .

دنیا وضعیتینی آیدینلاشدیران مهم بیر مصاحبه

اول صفحه دن بقیه

منافع و لیاقتنی؟ ایله مدافعه ایتمگی باجاریلار که، بونی اونلاردان قاناکلار بو جور باجاردیلار. معاصر لهستان رهبرلرینن ئوز ئۆلکه لرینده هر هانکی خارجی دولت نمایندلرین «حکمرانلار» یول ویره بیله چکیرینی ادعا ایتمک ایچون جناب چرچیلن نه کیمی اساسی وارد؟ جناب چرچیلن بورادا «روسلار» افترا دییمه سی اونا گوره دگامی که، او، بونینلا لهستان ایله سوووت اتفاقی آراسندا کی مناسبلره نفاق تخمی سیمک نیتنددر...

لهستانی قوز سیاستنده سوووت سوسیالیست جمهوریتلری اتفاقله دوستلق و اتفاق طرفه دونوش ایتدیگندن جناب چرچیل نا راضیدر. بیر وقت وار ایدی که، لهستان ایله سوووت سوسیالیست جمهوریتلری اتفاقی آراسندا کی متقابل مناسبلرده مناقشه و ضدیت عنصرلری داها اوستون ایدی بو وضعیت جناب چرچیل نوعلی دولت خادمه لرینه بو ضدیتلردن استفاده ایتمگه روسلاردان مدافعه بهانه سیله لهستانی ئوز آلترینه آلماعا، روسیه نی، اونینلا لهستان آراسندا باش ویره بیله جک محاربه واهمه سیله قورخوماغا و ئوزی ایچون منصف موقعی ساخلاماغا امکان ویریدی. لاکن بو زمانلار ئوتوب کچمشدر. زیر، لهستان ایله روسیه آراسندا کی دشمنچیلیک ئوز یرینی اونلار آراسندا کی دوستلار ویرمشدر. لهستان ایله، معاصر دیموقراتیک لهستان ایله، آرتیق خارجیلرین ایلنده اویونجاق بیر قیلینج اولماق ایستیمیر. منه ایله گبیر که، محض بو وضعیت جناب چرچیلی عصبیلشدیریر و اونی لهستان علیه نه کوبود، ادیسر چیخیشلار سوق ایدیر. بو طرقات دگل: اونا ئوزگه حسابنا اویناماغا امکان ویرمیرلر...

کچمشدر آلمانلار طرفدن غصب ایدیلش لهستان تورپاقلاری حاینا لهستانین غرب سرحدلرین گیشلندیریلمه سیله علاقه دار اولراق جناب چرچیلن سوووت اتفاقنا ایتدیگی هجوملار گلدیکده ایسه منه ایله گبیر که، او، آجیق - آیدین اولراق قارت باسیر، معلوم اولدیگی کیمی لهستانین غرب سرحدلری حقدن کی قرار اوج بویوک دولین برلین قونفرانسدا لهستانین طلبلری اساسنده قبول ایدیلمشدر. سوووت اتفاقی دفعه لرله ییلدیرمیشدر که، او، لهستانین طلبلرینی دوغری و عدالتلی حساب ایدیر. تامایله محتملدر که، جناب چرچیل بو قرارداد راضی دگلددر. لاکن نه ایچون جناب چرچیل بو مسئله ده روسلارین موقعی علیه اوخ یاغدیرماعا خسیلیک ایتیمه رنه بوقرارین برلین قونفرانسدا یکدیبلکه قبول ایدیلدیگی و قرار لهنه نه اینکه روسلارین، همچون انگلیس و آمریکا نلارین رای ویردیگری حقیقتنی ئوز اوخوجولاریندان گزله دیر آداملارین فکیرینی آذربیرمق جناب چرچیل نه ایچون لازم اولمشدر؟

جناب چرچیل داها سونرا ادعا ایدیر که، «آوروپانین بوتون بو شرق دولتلرینده وقتیه اولدیقجا ضعیف اولان قومونیست فرقه لری، اونلارین ساینی خیلی درجه ده قوتوب گچمش فوق العاده قوه اولمشلار، و هر یرده نوتالیتار نظارت قورماغا جهد ایدیرلر، دیمک اولار که، بوتون بو ئۆلکه لرده پولیس حکومتی اوستونلیک قازانماقدادر و ایندی قورچه خوسلوواکیا مستثا اولماق اوزره همین ئۆلکه لرده هیچ بیر حقیقی دیموقراتیا موجود دگلددر.

معلوم اولدیگی کیمی، انگلتره دولتی ایندی بیرفرقه له یورستلر فرقه سی اداره ایدیر هم ده مخالف فرقه لر انگلتره حکومتده اشتراک ایتمک حقوقدن محرومدلار. جناب چرچیل گوره بو حقیقی دیموقراتیزمدر. لهستاندا رومانلادا، یوغوسلاویدا، بولغارستاندا، مجارستاندا، بیرنجه و قه اتفاقی دورتدن آلتیا قدر فرقه اداره ایدیر، هم ده مخالفت، آز چوخ الیر ایشله بیرسه اونین حکومتده اشتراک حقوقی تامین ایدلمیشدر. جناب چرچیل گوره بو نوتالیتاریزمدر، استبداددر، پولیسچیلیکدر. نه ایچون، نهیه

اساسا بونا جناب چرچیلدن جواب گوزله مین. جناب چرچیل نوتالیتاریزم، استبداد، پولیسچیلیک حقدن کی ئوز های کویلی نظرلریله ئوزبنی نه جور گواونج بیر وضعیتیه قویدیفی باشا دوشمور.

جناب چرچیلین کونولوندن کبیر که لهستانی سوسئووسکی و آندرس، یوغوسلاویانی - میخایلوویچ - و پاو و لاج رومانلانی - قنیز شتره بی و رادسکو، مجارستانی و آوستریانی هابسبورغ خانه دانیلردان هر هانکی بیر قرال اداره ایده ایدیلر و سائر. جناب چرچیل بیزی اینان دیرماق ایسته بیر که فاشیست زیرزمینه مخصوص بو جنابلار «حقیقی دیموقرا تیزمی» تامین ایده بیلرلر جناب چرچیلین «دیموقراتیزمی» بده در.

جناب چرچیل قومو نیست فرقه سی قوذنین شرقی آوروپادا آرتدیگی حقدن دانیشارکن حقیقتیه بیر آریخینلا شیر. بونینلا بده قید ایتمک لازمدر که، او تمامه دبیق دگلددر قومونیست فرقه سینن نفوذی نه انکه شرقی آوروپادا، عین زماندا اولر و شیزمین آفاق ایتدیگی دیمک اولار که بوتون آوروپا ئۆلکه لرینده (ایتالیا آلمانیا - مجارستان، بولغار - ستان رومانیا، فنلاندیادا) یاخود آلمان، ایتالیا و یا مجا - رستان اشغالی اولان یرلرده (فرانسه به لچقا، هولاندییا، نوروچ، دانمارقا، لهستان، چه خوسلوواکیه، یوسلاویا یونانستان سوووت اتفاقی و سائرده آرتمشدر.

قومونیستلرین نفوذین آرتماسی تصادفی حساب ایتمک اولماز. بو تمامیه قانونا اویغون بیر حادثه در. قومونیستلرین نفوذلاری اونا گوره آرتمشدر که، فاشیزمین آوروپادا کی حاکمیتتین آغیر ایللرینده قومونیستلر فاشیزم رژیم علیه نه خاقلرین آزادلی اوغروندا اعتبارلی، جسور، فداکار مبارز اولدیلار. جناب چرچیل ئوز نظرلرینده بعضا «کیچیک ایولرین ساده آداملارینی» خاطرلایر. آقا ساغی الینی اونلارین کوره گنه وورراق ئوزبنی اونلارین دوستی کیمی گوستیریر. لاکن بو آداملار سرنجی باخیشدا گورونه بیله. جگی کیمی او قدرده ساده دگلددرلر. اونلارین، «بوساده آداملارین» ئوز نقطه نظرلری، ئوز سیاستلری وارد و اونلار ئوزلرینی قورغی باجاریلار. همین اونلار، میلیون - لارلا بو «ساده آداملار» انگتره ده جناب چرچیل و اونن فرقه سی علیه نه اولراق ئوز سسلرینی له، دستلره وردیلر. همین اونلار، میلیونلارلا بو «ساده آداملار» آوروپادا مرتجعلری، فاشیزم ایله امکداشاق طرفدارلری اولانلاری تجرید ایتدیلر و سول دیموقراتیک فرقه لری ترجیح ایتدیلر. همین اونلار، میلیونلارلا بو، ساده آداملار، قومونیستلری مبارز آلولاریندا و فاشیزمی سناقدان کچیرمک قراره گلدیلر که، قومونیستلر خاقن اعتمادنه تامایله لاقدرلر. آوروپادا قومونیستلرین نفوذی آرتمشدر. تاریخی انکشافین قانونی بده در.

البته حادثه لرین بده انکشافی جناب چرچیلین خوشنا گنمیر و او قوتده مراجعت ایدرک هارای سالیر. لاکن بیرنجی دنیا محاربه سندن سونرا روسیه ده سوووت رژیمین میدانه گامه سی ده اونن خوشنا گیتیمردی. او همچین او زماندا هارای سالیر و تاریخین تکرینی گری دوندرمگی ئوزبنه مقصد ایدرک روسیه علیه نه «۱۴ دولتین» حربی یوروشنی تشکیل ایتشدی. لاکن تاریخ چرچیلین مساج مداحلر سندن داها گوجلی چیخدی و جناب چرچیلین دون کیخوت خصانتی بونینجه به گنیرب چخارتدی که، او زمان او، تام مغربیه دجار اولدی من بیلیم جناب چرچیل و اونن دوستلاری ایکنجی دنیا محاربه سندن سونرا «شرقی آوروپا» علیه نه بنی حربی یوروش تشکیل ایتمگه موفق اولا بیله جگلمی. لاکن اونلار بونا موفق اولسالار. بو ایسه محتملدر، زیرا میلیونلارلا «ساده آداملار» صالح استینین کشیگنده دورماقدادیرلا اوزمان اینملا دیمک اولار که. اونلار کچمشده ۴۶ ال بوندان قاباقدا دوگولدیگری کیمی ینده اوجور دوگوله جکلر.

آذربایجان مطبعه سی

مملکت خبرلری

خامنه ده

۲۴ و ۱۲ و ۲۴ تاریخینده مخبرینین یازدیگی خبره گوره خامنه ده (۶۰) ساعت متما دیا یاغیش یاغیب خامنه ده و اطرافیندا (۲۰۰) یاخین بنا خراب اولوب و (۳۰۰) دن آرتیق دیوار ییخیلیب در.

مواضع خان و نهنده

بوتون مواضع خان ونهند اهالیسی جوانلار تشکیلاتی طرفیندن اداره میزه گونده ریلن ایکی دانه قطعه ماده دیلیر که: ملی وظیفه به چاغیریش بوتون مواضع خان محالی اهالیسی و جوانلاری آراسیندا بویوک بیر سهوینج اویاند برمشدر. بیز ملی حکومتیزین هر چاغیریشینا باشیلا - جانایلا حاضر اولدیغیمیزی و دوغما یوردیمیز آذربایجانی و آزاد لیغیمیزی حفظ ایتمک یولوندا، عهده میزه دوشن آغیر و شرفلی وظیفه نی حس ایتدیگیمیزدن جوانلی، قوجالی سون نسیمیزه قدر افتخارلا چالیشاغیمیزا سوز ویریریک.

حربی مکتبین آچیلماسی

جمعه گونی اسفند آیین ۲۴ نده آذربایجان حربی مکتبی رسمی اولراق آچیلمیشدر. بته لیکه خاق قوشون لارینا لازم اولان کادر بو مکتبه تربیه اولونا جاقدر.

گل وطنداشیم

ای ایکت آصلانیم ای قهرمانیم
یت وطن دادینا، ائلدر دادینا
سنی خا طر لایسیر آذر مسکانیم
گل جوا نشیر کمی سن امدا دینا
قویما بدور دون گوره یاد تابدا غینی
دور قبولین سال یشره حیر بایراغینی

§§§

قو حمان داغ کمی توت آلینی سن
مرد کور اوغلو، کیمی شمشکله نوش
منه ارث اولمش ابکیلیسک ده دهن

اله آل مصری قنچ سنده و و روش

چات خا ینلار اویا قور مسوش چو لینه
دوتنده ر اول چو لاری یرقان گولینه

§§§

ای وطنداش! اولو هر بیر با با من
بو آزاد ئۆلکه میزین قس با فیدر
قلعه تک سنگسرمیش هر او با من
هر یتنه لاله بیر اصلا ن قانیدر
ایدیبا اوز قانینی تو کمکه قبول
ایسته میسدر او لایکک نیسه قبول

§§§

بو یاد ب آلتسانیمز بیر آغ ایک
الده بایراغدر ایسه فلیسه دیله
اونا دگد بکجه بوران شاخا کولک
داها شین دالما لایب هی اسه جک
گل جالش آزاد اولا تور با غیمز
اولسین آزاد اویا، ائل، بایراغیمیز

§§§

قرخ ایل اولده اکسیدر ییزه باغ
قهرمانلار لایکیت ستارخان
ایندی بار و یرمه ده در اینجه بوداغ
دم گیشر ایلک بهارا فصل خزان
کل سعادتانه کید مک خدمته ییز
سولماسین غنچه ایسکن گلدر یمنز
عباس صابری